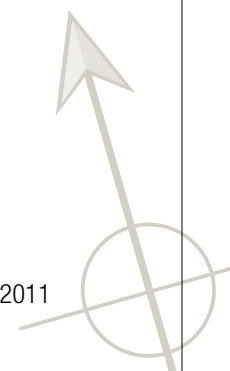


La Fondation pour la conservation du saumon atlantique
RAPPORT ANNUEL DE 2011

Table des matières

Rapport annuel de 2011	1
Message du président	3
Message du directeur général	4
Objectifs pour 2011 et réalisation	5
Profil de projets provinciaux	
Québec	7
Terre-Neuve et Labrador	6
Nouveau-Brunswick	8
Nouvelle-Écosse	9
Île-du-Prince-Édouard	10
Interprovinciale	11
État des subventions	12
Résultats des vérifications	22
États financiers de 2011	
Rapport des vérificateurs	23
État de la situation financière	24
État des opérations et de l'évolution des soldes des fonds	25
État des flux de trésorerie	26
Notes aux états financiers	27
État des placements	28
État de la rémunération	28
Bénévoles et personnel de la FCSA	
Conseil d'administration	29
Comités consultatifs	30
FCSA modèle de la structure	31
Partenaires en conservation	31



Rapport annuel de 2011

Conservation intelligente et durable!

Introduction

La Fondation est un organisme caritatif sans but lucratif qui s'emploie à améliorer et à accroître la conservation des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats au Canada atlantique et au Québec.

La Fondation est un organisme bénévole qui a ouvert ses portes en février 2007. Son conseil d'administration est composé de bénévoles et compte au sein de son comité consultatif des experts bénévoles qui se sont réunis pour assurer une utilisation judicieuse du fonds fiduciaire afin d'atteindre les objectifs visés en matière de conservation.

La Fondation a le double mandat d'investir les fonds en fiducie prudemment de façon à générer des revenus tout en protégeant le capital. Elle doit aussi s'assurer que l'organisme est bien géré afin de pouvoir fournir sur une base permanente des fonds pour des projets de conservation admissibles au Canada atlantique et au Québec.

Le plus important aspect du modèle de la Fondation est le fait qu'elle inclut des experts provenant de groupes de conservation, de groupes autochtones et des gouvernements fédéral et provinciaux dans toutes ses démarches consultatives. Le conseil de la Fondation compte activement sur les avis et les recommandations de ses six comités consultatifs techniques pour le guider dans son travail. C'est un modèle de partenariat et d'inclusion qui est unique au secteur de la conservation.

Le présent rapport annuel porte sur la cinquième année de fonctionnement de la Fondation. En 2011, la Fondation a commencé à miser sur la structure opérationnelle efficace qu'elle a établie au cours des quatre premières années. Elle a aussi entrepris d'étudier les activités de développement qui augmenteraient sa capacité à appuyer et à élargir les projets de conservation du saumon. Au cours de l'année, la quatrième série de projets de conservation du saumon a été achevée, la Fondation a lancé un appel de propositions pour 2012.

Contexte

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique (la Fondation) a été créée par un groupe de bénévoles qui s'est constitué en organisme sans but lucratif en 2005 afin de préparer un projet à l'intention du ministre des Pêches et des Océans en vue de la gestion du programme du Fonds de dotation pour le saumon de l'Atlantique. Cette fiducie a été créée par le gouvernement du Canada comme source permanente de financement afin de contribuer à la conservation, au rétablissement et à la protection des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats au Canada atlantique et au Québec.

La FCSA répondait aux demandes d'organismes de conservation, de groupes autochtones et de fonctionnaires qui voulaient une source de financement permanente pour aider les organismes de bassin versant et les organismes communautaires travaillant sur diverses initiatives de conservation, d'amélioration et de surveillance des habitats des populations sauvages du saumon de l'Atlantique. Conformément au mandat qui lui a été confié par le FCSA, la Fondation pour la conservation du saumon atlantique a créé un organisme qui :

1. serait géré de façon indépendante du MPO par un organisme constitué en société;
2. serait un organisme caritatif;
3. investirait les fonds alloués et les détiendrait en fiducie;
4. obtiendrait des contributions d'autres sources publiques et privées;
5. offrirait le programme à partir de l'intérêt généré par le montant principal;
6. faciliterait un partenariat avec les provinces, les groupes autochtones et les organismes bénévoles communautaires.

Ce sont là les principales caractéristiques de base qui ont façonné en quelque sorte notre organisme pour assumer la responsabilité de la fiducie et le modèle du FDSP. La FCSA fonctionne dans le vaste milieu géographique, politique et complexe, et axé sur l'état des stocks du Canada atlantique et du Québec, comparativement à une province. Pour gérer ces complexités, la Fondation a exécuté son mandat fédéral afin de devenir un organisme avec une approche très efficace de gestion qui repose dans une large mesure sur une structure inclusive fondée sur un bénévolat d'experts. Sa structure et ses procédés complémentaires sont uniques à bien des égards, mais surtout pour ce qui est d'assurer que tous les procédés sont transparents, responsables, et propices à une participation générale et valable.



Rapport annuel de 2011

Conservation intelligente et durable!

Comités consultatifs techniques

La Fondation a mis en œuvre une structure de comités consultatifs techniques bénévoles comme orientation stratégique qui favorise l'inclusion et les partenariats tout en assurant d'excellents conseils qui tiennent compte des impératifs uniques en matière de conservation entre les cinq provinces. La Fondation compte six comités consultatifs, soit un Comité consultatif central et cinq comités consultatifs provinciaux. Toutes les personnes nommées à ces comités sont des bénévoles dont la candidature est proposée par les groupes d'intervenants et les gouvernements. Les comités consultatifs sont un moyen très efficace d'assurer l'inclusivité et la transparence du processus d'attribution des fonds.

Le Comité consultatif central est composé d'experts techniques et a le mandat d'aider le conseil d'administration à mettre au point des outils et des procédés efficaces, à adopter des buts en matière de conservation et à suivre les progrès et le rendement de la Fondation. Ce comité étudie aussi les demandes et fait des recommandations sur l'octroi de subventions pour les projets interprovinciaux.

Les cinq comités consultatifs provinciaux sont chargés de définir les priorités en matière de conservation qui sont uniques à chaque province; d'étudier les demandes de financement en matière de conservation et de recommander les projets qui devraient être approuvés. Ils participent aussi activement à la surveillance des projets approuvés afin de s'assurer qu'ils avancent comme prévu. Ces comités se réunissent deux fois par année pour exercer leurs responsabilités.

Processus d'attribution des fonds

La Fondation souhaite financer des projets innovateurs dont les chances de succès sont élevées et dont les résultats seront mesurables pour la conservation sur place des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats.

La Fondation étudie les projets admissibles liés aux catégories suivantes :

- Élaboration de plans de conservation du saumon et de son habitat pour un bassin versant ou un sous-bassin versant (planification des bassins versants)
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats
- Restauration de l'accès des populations sauvages du saumon de l'Atlantique à leurs habitats
- Information et sensibilisation du public au sujet de

l'importance de la conservation des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats.

L'accent est mis sur une planification et une gestion améliorées de la conservation au niveau du bassin versant, comme unité géographique et écologique, de façon à promouvoir l'utilisation la plus efficace des fonds du projet et à assurer la reddition de comptes pour ces fonds.

Dans un avenir prévisible, la Fondation entend lancer une deuxième série annuelle d'appels de demandes de financement reçues entre avril et décembre. Les demandes de financement sont étudiées par les comités consultatifs durant la période de février à mars. Chaque comité consultatif suit des méthodes uniformes d'évaluation et de notation mises au point par le Comité consultatif central. Les projets recommandés sont étudiés par le conseil en avril. Toutes les approbations finales peuvent ainsi être accordées avant l'ouverture de la saison de conservation sur le terrain.

Mission et objectifs de la Fondation

La mission de la Fondation est « de promouvoir la création d'un plus grand nombre de partenariats communautaires de conservation du saumon sauvage de l'Atlantique et de son habitat au Canada atlantique et au Québec ».

Quatre objectifs découlent de cette mission :

To be **an effective source of funding for community volunteer organizations** in conserving, restoring and protecting wild Atlantic salmon and its habitat.

- Être **une source de financement efficace pour les organismes communautaires bénévoles** qui s'emploient à conserver, à rétablir et à protéger les populations sauvages du saumon de l'Atlantique et leurs habitats.
- **Accroître la collaboration et les partenariats** entre les gouvernements, les groupes autochtones, les groupes communautaires bénévoles et autres aux fins de conservation, de rétablissement et de protection des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats.
- **Promouvoir et améliorer la planification et la gestion de la conservation dans les bassins versants** comme base de l'utilisation efficace et de reddition des comptes au sujet des fonds accessibles pour des projets de conservation des populations sauvages du saumon de l'Atlantique.
- **Accroître la sensibilisation et l'éducation du public et la recherche** concernant la conservation des populations sauvages du saumon de l'Atlantique et de leurs habitats.

Message du président

Surmonter les difficultés

En cette sixième année de notre existence, il est bon de prendre un certain recul pour examiner nos nombreux succès tout en nous préparant à relever les défis qui nous attendent. Nous sommes une force à la fois intelligente et viable pour réaliser nos buts qui sont d'améliorer la conservation des populations du saumon sauvage de l'Atlantique au Canada.

Nous sommes une force intelligente parce que nous regroupons de nombreux grands experts bénévoles qui nous aident à prendre les mesures appropriées, là et au moment où elles sont nécessaires. Les bénévoles dont le conseil d'administration est composé et nos comités consultatifs regroupent un bassin impressionnant d'experts qui se dévouent à la conservation du saumon. Les plus de 60 bénévoles qui constituent ce groupe aident nos employés compétents à rédiger et à mettre en œuvre nos plans et nos politiques, nous aident à choisir les projets qui doivent être financés et à nous assurer que ces projets donnent d'excellents résultats en matière de conservation.

Nous sommes aussi une force viable, car ces mêmes personnes intelligentes nous aident également à affecter nos fonds pour la conservation aux projets qui donneront les meilleurs résultats par rapport aux ressources financières. Elles nous ont aidés à dresser et à mettre en œuvre un plan financier à long terme qui garantit que notre fonds de fiducie continuera de prospérer et d'augmenter et que les fonds seront disponibles de façon durable, comme l'a demandé le gouvernement. Nous avons pris toutes les mesures qui s'imposent pour demeurer un modèle permanent et efficace afin de promouvoir et de réaliser la conservation du saumon.



« Patience,
persistance et
transpiration :
une recette
incomparable
de succès. »

- Napoleon Hill



L'honorable Rémi Bujold, P.C., O.C.
président du conseil et president

Cette Fondation croit fermement qu'il faut favoriser l'action dans le domaine de la conservation. Tous les jours, notre personnel s'efforce d'aider les groupes communautaires à accomplir des choses. Il cherche constamment des moyens plus efficaces d'atteindre nos objectifs et est toujours à l'affût de nouveaux partenaires et d'organismes de vocation semblable qui peuvent contribuer à notre succès collectif. Nous bénéficions donc d'un solide regroupement de partenaires et de partisans dans les cinq provinces, et ailleurs.

Il reste des défis, compte tenu en particulier de la faiblesse des marchés monétaires. La performance relativement faible de l'économie mondiale en 2011 a causé des inquiétudes, mais n'a pas affecté grandement le rétablissement complet de notre situation financière, et nous suivons le plan financier à long terme sur lequel repose la réalisation de nos objectifs. Notre fonds de fiducie demeure assez bon, compte tenu des conditions du marché, et nous continuons d'espérer pouvoir augmenter progressivement le montant accessible aux groupes communautaires chaque année à partir de la somme actuelle de 300 000 \$ par année.

Je suis très reconnaissant envers nos bénévoles et notre personnel pour leur dévouement et leurs efforts continus. Ensemble, ils font de nous une force intelligente et viable apte à réaliser les objectifs que nous avons fixés pour la Fondation!



L'honorable Rémi Bujold, P.C., O.C.

président du conseil et president

Rapport du directeur général

Nous adoptons de nouvelles directions.



« Nous relevons nos défis et nous adoptons de nouvelles directions. »

Stephen Chase

Le directeur général de la FCSA

Le présent rapport annuel résume nos réalisations durant la cinquième année de fonctionnement de la Fondation pour la conservation du saumon atlantique. Cinq ans! Nous ne voyons pas le temps passé quand nous travaillons ensemble pour améliorer la conservation du saumon sauvage de l'Atlantique!

Votre Fondation apporte sans contredit une contribution distincte aux efforts pour améliorer la conservation du saumon. Nous le savons parce que nous avons pu mesurer nos progrès vers la réalisation de nos objectifs. Nous travaillons étroitement avec les bénéficiaires de nos contributions financières pour déterminer les résultats des projets, trouver des mesures du rendement et assurer le suivi de l'obtention des résultats en matière de conservation. Cela nous aide à demeurer une force intelligente et nous permet de nous assurer que les fonds que nous attribuons aux groupes communautaires sont utilisés pour obtenir les meilleurs résultats possible en matière de conservation.

En 2011, nous avons mis en œuvre des accords financiers pour les projets de notre quatrième appel de propositions et pour ceux de notre cinquième appel qui se déroulera en 2012. À la fin de l'année, nous avons accordé des fonds à plus de 27 autres projets, ce qui porte le nombre total de projets financés à 91 depuis la mise sur pied de la Fondation. La somme totale de 1 150 000 \$ accordée par la Fondation aux projets de conservation s'est traduite par une valeur totale de projets de plus de 3,5 millions de dollars. Voilà un accomplissement assez impressionnant, en particulier dans une période économique difficile.

Nous avons obtenu ce succès parce que nous avons été un organisme inclusif et transparent qui jouit d'un excellent système de reddition de comptes et d'une bonne capacité d'évaluation du rendement.



Little Trout River, I.-P.-E.. Photo: FCSA

Nos plus grands atouts sont les nombreux partisans bénévoles : membres, administrateurs, membres des comités consultatifs et collaborateurs qui offrent généreusement leur temps et leurs compétences à la Fondation. Voilà ce qui fait de la Fondation un organisme fort et viable qui pourra aider ses partenaires à réaliser des progrès durables dans le domaine de la conservation.

L'avenir de la Fondation pour la conservation du saumon atlantique est très prometteur. Nous relevons nos défis et nous adoptons de nouvelles directions. Nous développons un sens identitaire précis et élargissons notre base de soutien. Dans l'ensemble, notre travail est très intéressant et gratifiant. C'est ce qui nous incite à aller de l'avant et à améliorer la conservation du saumon.

Stephen Chase
Le directeur général de la FCSA

Objectifs de 2011

Smart, Sustainable Conservation!

Objectif 1 : Mettre en œuvre une stratégie financière et de placement prudente pour rétablir le FDSA à sa valeur rajustée et créer un fonds de réserve.

Mesures de 2011 : Le portefeuille de placement de la Fondation continue d'être géré attentivement conformément à la stratégie prudente de placement et de gestion financière à long terme. Cette stratégie répond aux exigences de l'Accord de financement conclu avec le gouvernement, tout en répondant aux attentes des groupes de conservation du saumon. La reprise après le déclin de la valeur des marchés de 2008 a été au ralenti en raison de l'incertitude des marchés causée par la crise de la dette européenne.

Le plan à long terme est révisé au moins deux fois par année par le conseil d'administration. Le but de ce plan est de rétablir la valeur marchande du fonds afin qu'elle corresponde à sa valeur comptable rajustée d'ici 2019 tout en continuant d'assurer une répartition annuelle raisonnable du financement des projets entre les provinces. La Fondation prévoit un déficit zéro pour le capital du fonds fiduciaire, comparativement à la valeur comptable rajustée, et pense aussi pouvoir offrir au moins un million de dollars par année en financement du programme d'ici 2019.

Le 31 décembre 2011, la valeur marchande du fonds se chiffrait à 29 114 864 \$ comparativement au montant prévu de 30 237 677 \$, ce qui démontre un léger manque à gagner par rapport aux prévisions de fin d'année de la stratégie financière à long terme.

Objectif 2 : Adopter un modèle de répartition du financement qui tient compte des divers besoins et priorités en matière de conservation dans chaque province.

Mesures de 2011 : Conformément au plan financier à long terme, en 2011, une somme de 300 000 \$ a été prévue pour des subventions aux projets de conservation. Cette somme comprenait une allocation de base de 50 000 \$ pour chaque province et 50 000 \$ pour les projets interprovinciaux.

La Fondation suit un modèle d'attribution financière fondé sur l'avis du Comité consultatif central afin de mieux répondre aux besoins de chaque province en matière de conservation. La formule d'attribution des fonds comprend une allocation de base pour chaque province qui peut être augmentée selon une formule qui tient compte des variables de chaque province en matière de conservation.

Chaque année, les priorités provinciales en matière de conservation sont réexaminées afin que le financement soit affecté aux projets dont les résultats souhaités peuvent être obtenus.

Objectif 3 : Adopter une approche axée sur les résultats en matière de gestion pour les projets financés par la Fondation.

Mesures de 2011 : La Fondation continue de gérer ses activités conformément à sa *Stratégie de vérification et d'évaluation*. Tous les projets présentent un rapport de leur rendement selon une formule uniforme qui a pour but d'alimenter une base de données mise au point par le Comité consultatif central. Les rapports des projets uniformes et la base de données permettent de tenir compte des mesures du rendement énoncées dans l'Accord de financement. Cette approche aidera la Fondation à assurer une gestion axée sur les résultats.

En 2011, plusieurs améliorations ont été apportées aux formulaires de rapport des projets à la suite de la rétroaction reçue des bénéficiaires de subventions et des comités consultatifs. Ces modifications avaient pour but non seulement d'assurer la transmission des données nécessaires, mais aussi de simplifier les rapports exigés.

À la fin de l'année, 77 des 91 projets approuvés étaient achevés et avaient fourni des rapports finals pour les quatre séries de subventions (de 2008 à 2011).



Objectif 4 : Renforcer les relations et les communications avec les intervenants et bénéficiaires actuels et potentiels, le public, et les nouveaux partisans éventuels.

Mesures de 2011 : En 2011, la Fondation a suivi son plan de communication qui vise à dresser un profil distinct, à faire mieux comprendre au public les besoins en matière de conservation du saumon et à développer l'appui du public pour la conservation du saumon.

Au cours de l'année, la Fondation a publié des communiqués régulièrement, a affiché des informations sur son site Web, a envoyé des courriels réguliers à ses mandataires et aux intervenants intéressés. Le rapport annuel et le plan d'activités visent à accroître la compréhension et l'appui pour la Fondation et sont souvent transmis à des groupes externes.

Au cours de l'année 2011, la Fondation a fourni des bilans réguliers sur Facebook et Twitter afin de tenir ses partisans au courant des nouveautés.

Profil de projets provinciaux

Rétablissement du ruisseau Rattling de renommée pour le saumon, à Terre-Neuve

Dans les années 1940 et au début des années 50, le ruisseau Rattling était un des meilleurs cours d'eau pour la pêche à Terre-Neuve-et-Labrador. Les pêcheurs venaient de partout au Canada, aux États-Unis et en Europe pour pêcher le gros saumon qui faisait la renommée mondiale de ce ruisseau.

À la fin des années 50, un projet hydroélectrique a été réalisé sur le ruisseau et comme cela se passe trop souvent pour les cours d'eau qui étaient remplis de saumons à cette époque, aucun mécanisme n'a été prévu pour permettre le passage du saumon en amont de la centrale. Pendant plus de 50 ans, le ruisseau Rattling, qui avait déjà été une magnifique rivière à saumon, est devenu une terre virtuellement inculte pour les pêcheurs à la ligne.

Grâce à une certaine clairvoyance, cependant, tout n'a pas été perdu. Pendant quelques années après l'installation de la centrale hydroélectrique, le poisson qui revenait et qui ne pouvait plus accéder au ruisseau Rattling Brook était capturé à l'embouchure du canal de fuite et était utilisé pour réensemencer le grand ruisseau Rattling et d'autres cours d'eau le long de la rivière Exploits. Aujourd'hui, cette rivière et ses tributaires voient de 35 000 à 45 000 retours annuels.



Rattling Brook Photo: FCSA

le comité et le MPO ont commencé à déterminer les mesures à prendre pour mener ce projet à exécution.

Pendant les trois années qui ont suivi, la NP et le MPO ont conclu une entente qu'ils ont transmise au comité en 2010. La NP installerait les ouvrages de passage du poisson nécessaires afin que le saumon puisse de nouveau retourner à ses lieux de frai dans le bassin versant du ruisseau Rattling.

« Les années que nous avons investies dans la recherche et l'établissement d'une bonne relation avec la Newfoundland Power ont fini par donner des résultats, souligne Allan Paddock, président du comité de Norris Arm et de la région. La NP a prévu cinq millions de dollars à son budget pour le projet de restauration et s'est engagée à avoir les ouvrages et procédés nécessaires en place d'ici 2012-2013. » On a demandé au comité de trouver des fonds pour reconstituer la population de saumon, à un coût évalué à 324 000 \$.

Le comité a ensuite demandé une aide financière à la Fondation pour la conservation du saumon atlantique. Il a obtenu une subvention de 35 000 \$ par année pour trois ans, pour un total de 105 000 \$, en vue d'un programme quinquennal de réensemencement pour le ruisseau Rattling. À compter de 2011, quelque 400 saumons seraient transférés dans le bassin versant, soit une superficie de 384 kilomètres carrés. La Direction des sciences du ministère des Pêches et des Océans a décidé que pour accroître les chances de succès dès le début, le poisson qui serait transféré devait provenir du ruisseau Great Rattling où le stock original avait été transféré lorsque la centrale électrique avait été construite. Le MPO estime que les retours annuels potentiels se situeront entre 4 400 et 6 400 saumons lorsque le projet de restauration sera achevé.

Paddock affirme, « nous avons hâte au moment où le bassin versant du ruisseau Rattling sera encore rempli de saumon et que nous entendrons le bruit des cannes à pêche des pêcheurs à la ligne sur la rivière. »



Norris Arm Photo: FCSA

On n'a jamais perdu espoir de restaurer le ruisseau Rattling et en 1999, la ville de Norris Arm a créé un comité de développement économique qui a été chargé d'étudier la possibilité d'entreprendre un projet de restauration du saumon. Au cours des sept années qui ont suivi, le groupe a travaillé avec la Newfoundland Power (NP), l'exploitant de la centrale, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et divers groupes gouvernementaux et de conservation afin de déterminer le pour et le contre d'un tel projet. Les retombées économiques pour la ville et la région avoisinante étaient évaluées à trois millions de dollars par année. Toutefois, l'analyse a révélé des défis structurels, et a indiqué que le coût serait un facteur important. Mais sans un réel obstacle à la réalisation du projet,

Profil de projets provinciaux

Projet visant à protéger les saumoneaux en sensibilisant les pêcheurs à la ligne

Depuis 1979, la Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CBJC) a tout mis en œuvre pour rétablir le saumon, et la pêche au saumon - dans la rivière. L'organisme a travaillé étroitement avec le gouvernement du Québec et des partenaires du secteur privé, en exploitant un centre d'incubation. Entre-temps, les propriétaires de centrales le long de la rivière veillaient à ce que les passages du poisson fonctionnent adéquatement et collaboraient au transport du stock géniteur vers les meilleurs lieux de reproduction dans la section supérieure de la rivière Jacques-Cartier.

Le problème était le suivant : Certains saumoneaux de valeur - les nouveaux petits saumons - étaient retirés de l'eau par les pêcheurs à la ligne qui étaient censés pêcher la truite. La saison la plus populaire pour la pêche à la truite coïncide avec la migration en aval des saumoneaux, de la mi-mai à la fin juin.

Pendant cette période, les saumoneaux quittent les lieux de frai du parc national de Jacques-Cartier, pour se diriger vers l'océan. Étant donné que le quota pour le nombre de truites que les pêcheurs peuvent avoir en leur possession est de 15, la perte potentielle de saumons qui sont pris par erreur pourrait être substantielle, ce qui a un effet néfaste sur les efforts de réensemencement et de reconstitution du saumon dans la rivière.

La CBJC a pensé qu'un projet de sensibilisation des pêcheurs à la ligne pourrait contribuer à arrêter la perte de saumoneaux migrants. Avec une subvention de 6 000 \$ de la Fondation pour la conservation du saumon atlantique, la Corporation a élaboré le Projet de pêche avec remise à l'eau du saumoneau. D'abord, l'équipe a produit une carte plastifiée format portefeuille qui illustre clairement la différence entre une truite et un saumoneau. Le représentant de la CBJC s'est rendu à la rivière pour parler

directement avec les pêcheurs à la ligne, leur donnant la carte et leur montrant comment remettre à l'eau de façon sécuritaire un saumoneau pêché par erreur. Cette mesure est essentielle à la survie du saumoneau afin qu'il puisse poursuivre sa migration vers l'océan. La carte s'insère dans un étui en vinyle qui comprend un espace pour le permis de pêche du pêcheur à la ligne.

« Chaque saumoneau qui est sauvé est un point positif pour la rivière, de souligner Antoine Bourke, biologiste et directeur général de la CBJC. De nombreux pêcheurs à la ligne qui n'étaient pas de la région ne savaient que c'était une rivière à saumon. Ils ne savaient pas non plus comment distinguer le saumon de la truite. Nous voulions leur remettre une carte d'information pratique et utile qu'ils pourraient apporter pendant qu'ils pêchent dans la rivière. »

La carte format poche comprend aussi le numéro de téléphone de la direction d'application des lois des Ressources naturelles du Québec, et les pêcheurs à la ligne sont encouragés à téléphoner s'ils ont besoin d'information et s'ils veulent signaler la capture illégale du saumon dans la rivière.

Afin d'appuyer le projet de sensibilisation des pêcheurs à la ligne à long terme, la CBJC érigera des panneaux le long de la rivière en 2012. Ces panneaux porteront les mêmes illustrations graphiques et informations que les cartes à distribuer.

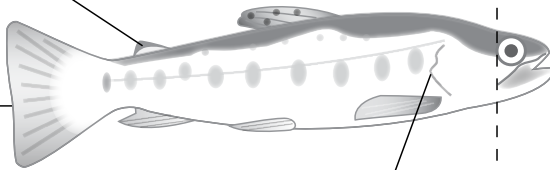
TRUITELLE

Tache pâle sur nageoire adipeuse

Bouche =
l'arrière de l'oeil

Queue droite

Absence de points noirs sur l'opercule



Carte d'identification de la truite plutôt que du saumon

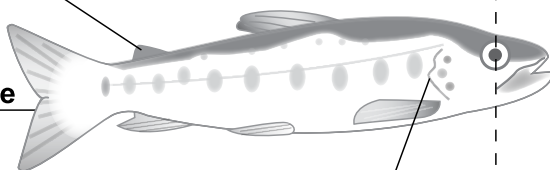
SAUMONEAU

Absence de tache sur nageoire adipeuse

Bouche =
milieu de l'oeil

Queue fourchue

Points noirs sur l'opercule



Profil de projets provinciaux

Raviver la relation sociale, culturelle et spirituelle avec la rivière Eel

Il faudra des années pour neutraliser l'impact culturel et écologique d'un barrage qui a été installé en 1963 dans la rivière Eel, juste au-dessus de la Première Nation de Eel River Bar, dans le Nord-est du Nouveau-Brunswick. Le barrage a été installé pour alimenter en eau l'industrie dans la région à proximité de Dalhousie, mais il a modifié de façon prononcée le caractère de la rivière et sa communauté écologique associée. Il a limité le passage des poissons en amont et a provoqué une détérioration des ressources naturelles dans le bassin versant de la rivière Eel.

« Dans la collectivité de la Première nation, le barrage a eu un impact humain, en changeant un mode de vie qui était bien ancré dans la rivière Eel - ses ressources et son environnement. L'enlèvement du barrage en 2010 a donné l'espoir que la rivière peut devenir de nouveau une influence stabilisante et positive dans la région, de souligner Wenona LaBillois, coordonnateur adjoint des pêches pour la Première nation de Eel River Bar.

Un comité directeur composé d'intervenants a surveillé les travaux de mise hors service du barrage. Ensuite, on s'est tourné vers l'avenir, et on a créé un sous-comité aquatique chargé de solliciter un soutien et un appui financier pour un projet de rétablissement qui comprendrait l'amélioration de la population de myes et de son habitat en amont et en aval de l'ancien barrage de la rivière Eel. On a embauché des membres de la Première nation de Eel River Bar, et on a créé une équipe de rétablissement. La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a fourni 10 000 \$ pour le projet de rétablissement.

L'équipe de rétablissement a acquis des compétences pratiques, grâce à l'appui des autres intervenants. « Notre équipe a suivi une formation sur la pêche électrique à l'Université du Nouveau-Brunswick, et ensuite nous sommes allés faire des



Enlèvement des débris et barrage de castor inactif

relevés de certains sites avec le ministère des Ressources naturelles, jusqu'à ce que l'équipe ait la confiance nécessaire pour travailler de façon autonome, a souligné M. LaBillois. La station de pisciculture de Charlo a offert une formation sur le fonctionnement d'une barrière de dénombrement et sur la façon de reconnaître les nids de salmonidés. Watershed Technologies a aussi collaboré à la formation et a donné des conseils d'expert. »

Après avoir suivi la formation, l'équipe de rétablissement a été en mesure d'exécuter plusieurs tâches : une base de données sur les myes; un relevé des obstacles; et un relevé des nids de salmonidés. Une barrière de dénombrement a aussi été installée avec succès l'an dernier, et on a compté 80 saumons entre septembre et novembre.

« Nous visons à faire un relevé de tous les tributaires dans la rivière Eel, a fait remarquer M. LaBillois. L'ensemble du bassin versant est d'une superficie de 300 000 mètres carrés dont 236 714 avaient fait l'objet d'un relevé à la fin de 2011. Nous espérons terminer cette tâche en 2012. »

Pour ce qui est de l'aspect humain du projet de rétablissement, M. LaBillois dit que le sous-comité a réservé une somme de 2 000\$ de la subvention de la FCSA afin d'organiser un atelier en mars 2012. L'activité fournirait de l'information à la communauté et aux intervenants au sujet des projets de rétablissement, ce qui mènerait ultimement à la mise sur pied d'un comité communautaire de conservation.

« Pour la collectivité de la Première nation, de nombreux enseignements et modes de vie étaient liés à la rivière, explique M. LaBillois. Ce n'était pas uniquement une ressource; c'était aussi un lien. On espère que l'atelier ravivera cette sensibilisation aux valeurs traditionnelles et le respect de la rivière et de ses ressources - la relation sociale, culturelle et spirituelle que nous avons déjà entretenue avec le bassin versant. »

La restauration de la rivière devrait prendre au moins une décennie.



Équipe des travaux • Première nation de Eel River Bar

Profil de projets provinciaux

Un groupe de la N.-É. écrit un chapitre d'histoire avec un projet de restauration réussi

Le Projet de nettoyage de la rivière Annapolis (CARP) a été créé en 1990 comme organisme environnemental sans but lucratif dont la vision était un bassin versant de la rivière Annapolis écologiquement sain. En 2011, le groupe a écrit une page d'histoire. Après des années de planification, le CARP a dirigé avec succès le premier enlèvement d'un important barrage par un groupe communautaire de la Nouvelle-Écosse.

« Le gouvernement provincial, le ministère des Pêches et des Océans ainsi que les bailleurs de fonds ont été ravis des résultats, affirme Monik Richard, directrice générale du CARP. Nous avons été prudents et minutieux dans notre planification, et le barrage a été enlevé sans difficulté. »

Le barrage avait été construit dans les années 1940 dans la rivière Moose, à presque deux kilomètres en amont du point où la rivière entre dans le bassin d'Annapolis.

Étant destiné au début à l'approvisionnement en eau d'une base des Forces canadiennes située à proximité, le secteur a été aménagé par la Légion locale en un lieu de natation public. Au cours de récentes années, le secteur avait été laissé à l'abandon et le barrage se détériorait au point où il était devenu un obstacle à la migration du poisson.

La propriété du barrage n'était pas clairement établie; le CARP a donc pris l'initiative en 2008 de diriger le projet d'enlèvement du barrage, qui comprenait aussi la restauration de l'habitat du poisson.

Reconnaissant l'attachement de la collectivité pour l'ancien trou d'eau, le CARP a tenu des rencontres publiques en

2009 dans le cadre de l'étude de faisabilité. « Lorsque les gens ont appris que le barrage posait un problème, ils ont convenu qu'il était important de restaurer le passage pour le saumon atlantique. Ils ont donné leur appui », de souligner Monik Richard.

Le groupe a obtenu une subvention de 10 000 \$ de la Fondation pour la conservation du saumon atlantique. Cette somme devait servir à la location d'équipement lourd pour l'enlèvement du barrage, à l'embauche de personnel chargé de gérer les travaux, et aux travaux de restauration sur les rives. Le CARP a travaillé étroitement avec les ministères du gouvernement et a reçu un autre soutien technique et financier au moyen de partenariats avec des organismes à vocation similaire - le Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin, en particulier. L'appui énorme des bénévoles aux évaluations des espèces de poisson et aux travaux de restauration est venu de plusieurs sources, dont les pêcheurs à la ligne, les guides et les étudiants du Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse.

Monik Richard pense qu'une bonne communication constante est un élément crucial de n'importe quel projet. « De nombreuses personnes passaient en automobile et demandaient ce qu'on faisait et regardaient les travaux, dit-elle. Lorsque nous avons commencé à afficher des photos tous les jours sur notre site Web et sur Facebook, nous avons remarqué une augmentation du trafic en ligne, et le projet a fait la une du journal local. Nous avons aussi présenté le projet à la conférence sur le Partenariat de l'écosystème de la baie de Fundy, à Saint-Jean. Nous avons toujours reconnu nos subventionnaires et nos partisans; sans eux, nous n'aurions pas pu accomplir ce magnifique travail. »

Le CARP surveillera la qualité de l'eau et tout changement dans le cours d'eau au cours des prochaines années. Monik Richard souligne que le projet a bénéficié de quelques atouts historiques. On savait que la rivière Moose soutenait un bon retour de saumons atlantiques avant la construction du barrage, et le saumon était toujours présent en aval du barrage dans les récents relevés du poisson. Également, le grès naturel qui agit comme un tampon a protégé la rivière contre les effets des pluies acides, contrairement à un grand nombre de rivières de la Nouvelle-Écosse qui ont beaucoup été affectées. La rivière Moose a enregistré des valeurs pH saines atteignant même 7,48.

Compte tenu de tout l'intérêt du public et des partenaires, Monik Richard dit que le CARP veut célébrer le projet. Une cérémonie et une inauguration officielles auront lieu au site à la fin de l'été 2012, et un panneau d'interprétation avec photos relatera l'histoire de ces travaux louables.



Enlèvement du barrage sur la rivière Moose

Profil de projets provinciaux

La terre rouge de l'Î.-P.-É., un défi pour la restauration de l'habitat

Dès que la succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É. a décidé d'accroître ses efforts de restauration de l'habitat du saumon, il y a eu un débordement d'enthousiasme et d'appui. L'ambitieux projet d'amélioration de la rivière West englobe tout le bassin versant de la rivière West, soit environ 25 320 hectares et environ 216 km de cours d'eau.

Deux éléments clés ont compromis la survie du saumon atlantique dans les cours d'eau de l'Î.-P.-É. Le premier est le sédiment - le grès rouge qui donne à l'île sa terre rouge exceptionnelle et qui s'érode facilement, en particulier là où il se pratique la culture en rangée et où des chemins de terre sont situés. Le deuxième est l'installation dans les années 1950 à 1960 de ponceaux routiers qui ont limité ou empêché le poisson d'atteindre les frayères.

« La conception des ponceaux s'est améliorée au cours des dernières années de façon à permettre le passage du poisson. Toutefois, de nombreux autres ponceaux posent toujours un problème, de dire Megan Harris, biologiste en conservation de la succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É. et coordonnatrice pour le bassin versant de la rivière West. En même temps, l'absence de stratégies efficaces de conservation du sol en agriculture et en construction routière, jusqu'à tout récemment, a produit une charge historique de sédiments dans les cours d'eau. Les sédiments, atteignant parfois une profondeur d'un mètre, ont étouffé les lieux de frai et d'élevage du poisson. »

Les problèmes du bassin versant de la rivière West se sont créés sur des décennies, et la succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É. ne se fait pas d'illusions. Elle sait qu'il n'y a pas de solution magique. « C'est un projet à long terme de 20 à 30 ans qui exigera un effort soutenu de la part des collectivités, des propriétaires fonciers, des bénévoles et des organismes de conservation, de dire Mme Harris.

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a fourni une subvention de 18 000 \$ pour 2011-2012, et des progrès mesurables ont été réalisés par rapport aux premiers objectifs. « Nous avons achevé trois importants projets pour le passage du poisson, en restaurant l'accès du saumon et d'autres poissons à nageoires aux secteurs du bassin versant qui étaient bloqués depuis des décennies », a fait savoir Mme Harris. Les travaux de restauration de l'accès ont consisté à créer des rapides avec des roches sous le chemin pour augmenter le niveau d'eau en amont, ce qui assure un meilleur accès à travers les ponceaux.

« Les projets de rapides à l'Î.-P.-É. peuvent coûter cher, de souligner Mme Harris. La roche de l'île est composée de grès qui s'érode rapidement; nous devons donc importer de la roche de

granit de la terre ferme. Le coût pour la roche des deux projets était d'environ 10 000 \$. Nous avons eu de la chance, car le ministère provincial des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure a payé le coût des matériaux pour nous. »

Les travaux de restauration dans le cours d'eau ont consisté à laver les sédiments afin d'exposer le gravier enseveli en enlevant un surplus d'aunes et en accélérant le mouvement de l'eau. Les sédiments mobilisés ont été interceptés à l'aide de pièges à sédiments et de tapis de broussailles. Les travaux en 2011 comprenaient un relevé à pied du bassin versant afin de déterminer les sources des sédiments pénétrant dans les eaux de surface; l'établissement d'une liste prioritaire des endroits en vue d'un plus grand nombre de bassins et la cartographie des habitats du saumon essentiels.



Nettoyage du piège à sédiments

« Nous avons fait de la pêche électrique et effectué des relevés des nids de salmonidés à l'automne, et nous avons maintenant une carte des lieux des nids de salmonidés, a fait savoir Mme Harris. Il est évident que certains endroits sont très importants pour le saumon atlantique frayant, et la succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune dressera des plans pour protéger ces habitats essentiels. »

L'objectif primordial du projet est d'élargir et de mettre en œuvre le Plan de gestion du bassin versant pour englober les nouveaux territoires de la rivière West. La vision à long terme est un effort plus cohérent de la part de toutes les collectivités dans le bassin versant pour restaurer et protéger ses habitats et créer des possibilités récréatives pour les résidents et les visiteurs.

Profil de projets provinciaux

Imagerie haute technologie aérienne - une cartographie en 3-D du bassin versant

Quelque 15 000 photos aériennes du réseau de la rivière Restigouche ont été prises en 2011. Ce chiffre peut paraître énorme, mais ce n'est que le début d'un important projet de collecte de données qui fera de ce réseau fluvial à saumon de renommée mondiale un des mieux documentés sur le continent.

« Jusqu'à maintenant, les photos utilisées pour établir les niveaux de conservation et les objectifs de gestion remontaient aux années 1970, explique David LeBlanc, directeur général du Conseil de gestion du bassin de la rivière Restigouche. La technologie d'imagerie d'aujourd'hui est tellement avancée que les données de ce projet et l'analyse de ces données auront une énorme influence sur la conservation et la gestion du bassin versant pendant de nombreuses années. »

L'imagerie fait partie d'une étude d'envergure interprovinciale, à laquelle participent le Québec et le Nouveau-Brunswick, et qui couvre tout le bassin versant de la Restigouche et ses tributaires. Les principaux sous-bassins sont la Matapédia et la Patapédia au Québec, et la rivière Little Main Restigouche et la rivière Upsalquitch au Nouveau-Brunswick.

Deux projets d'imagerie distincts mais complémentaires ont été entrepris en 2011, projets auxquels la Fondation pour la conservation du saumon atlantique a contribué 20 000 \$. Les deux projets ont exigé un relevé aérien. Au début, la technologie au laser LIDART (détection et télémétrie par ondes lumineuses) a été utilisée pour cartographier le sous-bassin

versant Five Fingers, une superficie de 150 km². L'appareil prend une prise au laser tous les mètres carrés, et les données servent à préparer une cartographie en 3-D précise, une analyse SIG du sol avec des détails sur les lignes de contour à une précision de 15 cm, les courbes de niveau, le drainage de surface et autres caractéristiques. L'objectif était d'évaluer les écoulements de surface dans le sous-bassin versant qui présentait le plus gros problème d'érosion du sol pour le réseau de la rivière Restigouche. Le relevé a identifié des sources de sédiments néfastes pour l'habitat du poisson, et il résultera en un plan pour améliorer la qualité du sol agricole, l'entretien de l'infrastructure routière et les activités des parcs à bois.

Le deuxième et plus important projet utilise deux technologies de caméra dans un relevé aérien effectué par hélicoptère. Une caméra capte des images thermiques et l'autre, une imagerie photogrammétrique précise de 2 cm² pixels. En 2011, la photographie a été faite le long de 400 km de ruisseaux et de rivières dans les eaux limitrophes et les parties du bassin versant de la Restigouche du côté du Québec. On prévoit qu'il faudra deux autres années pour couvrir les 1 500 km au complet des rivières identifiées comme un habitat du saumon dans le bassin versant.

« Cette imagerie améliorera la gestion à différents niveaux, de dire M. LeBlanc. D'abord, elle identifiera les refuges d'eau froide nécessaires pour le saumon en cas de hausse de températures, afin d'assurer la protection du saumon et de réduire le stress pendant le confinement. Deuxièmement, elle permettra de mettre à jour la caractérisation de l'habitat du saumon - information nécessaire pour établir les seuils de conservation et évaluer tous les ans le succès de la montaison dans chaque tributaire. »

Une fois la photographie par hélicoptère terminée en 2012, M. LeBlanc dit qu'il y aura plus de 15 000 images à analyser. Tout le processus, de la photographie par hélicoptère aux données recueillies, exigera trois ans en tout. C'est un gros projet qui générera une énorme quantité de données valables pour évaluer l'habitat de façon détaillée et précise. Les données seront utiles pendant de nombreuses années à venir pour orienter la restauration, la conservation et la gestion. »

Tout le matériel - images, analyses et données finales - intéressera de nombreuses personnes en plus du Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche. M. LeBlanc dit que le groupe cherche à créer des partenariats avec les universités.



David LeBlanc du Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche

Subventions de 2011

Interprovincial

Numéro du projet : IN-2011-01

Bénéficiaire : Fédération du saumon atlantique

Titre : Projet de suivi des saumoneaux

Montant approuvé : 5 000 \$

Montant accordé à ce jour : 2 500 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats.

Sommaire :

Les chercheurs de la Fédération du saumon atlantique ont terminé une autre campagne de suivi des saumoneaux en 2011. Le taux de survie en 2011 des points de mise à l'eau douce à la limite des marées étaient semblables, pour les rivières qui se déversent dans la baie de Miramichi et la baie des Chaleurs, à ceux qui ont été observés durant les années précédentes. Il y a une exception, soit les saumoneaux quittant le fleuve Saint-Jean où le taux de survie à la limite des marées a chuté de 86 % en 2010 à 56 % en 2011. Le taux de survie de ces saumoneaux était probablement supérieur à nos estimations, car l'efficacité de la détection des étiquettes de dépistage a été compromise à la limite des marées en raison de niveaux d'eau et de charges de sédiments inhabituellement élevés pendant la période de migration des saumoneaux.

Numéro du projet : IN-2011-02

Bénéficiaire : Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche

Titre : Caractérisation des habitats salmonicoles et des refuges thermiques du bassin versant de la rivière Restigouche

Montant approuvé : 20 000 \$

Montant accordé à ce jour : 10 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat

Sommaire :

Des inventaires ont été dressés du 4 au 12 août sur la rivière Restigouche (cours principal de la rivière) et ses tributaires. Au total, environ 15 000 photos ont été prises et l'INRS est en voie de traiter les images pour identifier les refuges thermiques et faciliter la géoréférence. On négocie actuellement une entente avec le ministère des Ressources naturelles du Québec pour qu'il termine la géoréférence et assure l'interprétation des photos afin d'assurer la caractérisation des habitats.

Voir entrevue avec David LeBlanc sur le projet (en français seulement). L'entrevue commence à 8 min. 45 sec.

<http://www.radio-canada.ca/audio-video/pop.shtml?urlMedia=http://www.radio-canada.ca/Medianet/2011/CBAFT/LeTelejournalAtlantique201108131700.aspx>

Nouveau-Brunswick

Numéro du projet : NB-2011-01

Bénéficiaire : Canadian Rivers Institute, Université du Nouveau-Brunswick

Titre : Étudier et identifier les refuges thermiques du saumon atlantique dans la rivière Cains et la petite Miramichi sud-ouest.

Montant approuvé : 5 000 \$

Montant fourni à ce jour :

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Aucuns autres travaux sur le terrain n'ont été effectués pendant l'été 2011, car les conditions climatiques étaient généralement plus froides qu'en 2010 et les températures de l'eau n'ont pas dépassé le seuil pour saumon atlantique et la truite de ruisseau. Une analyse plus approfondie a été effectuée à partir de nos données de 2010. Les résultats de cette analyse ont été présentés à plusieurs conférences et rencontres.

Numéro du projet : NB-2011-02

Bénéficiaire : Première Nation du Rivière Eel

Titre : Projet de récupération de Eel River

Montant approuvé : 10 000 \$

Montant accordé à ce jour : 7 500 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Le bassin versant de Eel River a été évalué pour l'habitat

Subventions de 2011

d'eau douce et les densités du saumon atlantique. Au total, 375 saumons atlantiques ont été captés par des pêcheurs pratiquant la pêche électrique aux six sites. Les densités moyennes du saumon atlantique juvénile étaient de 24 par 100 m² pour les alevins, de 6,8 par 100 m² pour les petits tacons et de 4,8 par 100 m² pour les gros tacons. On a compté 40 madeleineaux à la barrière de comptage du 2 septembre au 2 novembre. Des relevés de nids de salmonidés ont été effectués; on a dénombré 51 nids de salmonidés.

Numéro du projet : NB-2011-03

Bénéficiaire : Première nation de Fort Folly

Titre : Remise à l'eau et suivi du saumon atlantique provenant de la banque de gènes de la section intérieure de la baie de Fundy dans la rivière Petitcodiac

Montant approuvé : 5 000 \$

Montant accordé à ce jour : 5 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

En collaboration avec le MPO, on a identifié 21 sites dans la rivière Pollet pour la remise à l'eau des alevins. Les coordonnées de GPS et des photographies ont été enregistrées aux 21 sites de remise à l'eau et une carte GPS a été dressée. Pendant une période de cinq jours, entre le 17 mai et le 27 mai, deux camions munis de réservoirs d'aération ont transporté les alevins à l'installation de biodiversité du MPO à Mactaquac, une partie des alevins ayant été remis à l'eau chaque jour.

Numéro du projet : NB-2011-04

Bénéficiaire : Association du saumon de Miramichi

Titre : Étude de la production de saumoneaux dans la Miramichi Nord-ouest

Montant approuvé : 7 000 \$

Montant accordé à ce jour : 7 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

Les objectifs de ce projet étaient d'évaluer la production de saumoneaux dans le réseau fluvial de la Miramichi Nord-ouest, et dans ses trois principaux tributaires; la rivière Bif Sevogle, le tributaire Miramichi Nord-ouest et la Little Miramichi Sud-ouest.

La production de saumoneaux dans la Miramichi Nord-ouest en 2011 a été évaluée à 765 000 saumoneaux (4,6 saumoneaux

par 100 m²), si on présume un taux de mortalité de saumoneaux étiquetés en raison de la manutention et de la prédation. Ce taux dépasse la cible de 3 saumoneaux par 100 m² pour la rivière Miramichi. Le nombre saumoneaux pour la rivière Sevogle en 2011 était estimé à 56 800, ce qui représente 2 saumoneaux par 100 m². Le nombre de saumoneaux pour la rivière Miramichi Nord-ouest était estimé à 38 000, ce qui représente 1 saumoneau par 100 m². Le nombre de saumoneaux pour la rivière Little Miramichi Sud-ouest en 2011 était estimé à 70 000, ce qui représente 1,8 saumoneau par 100 m². Par conséquent, selon nos estimations de saumoneaux, aucun des principaux tributaires de la Miramichi Nord-ouest n'a atteint la cible de 3 saumoneaux par 100 m².

Numéro du projet : NB-2011-05

Bénéficiaire : Association du saumon de la Nepisiguit

Titre : Évaluation et amélioration du saumon dans la rivière Nepisiguit

Montant approuvé : 5 000 \$

Montant accordé à ce jour : 3 750 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

L'Association du saumon de la Nepisiguit a exploité des incubateurs dans le cours d'eau, ce qui a donné 208 000 œufs embryonnés de saumons, 196 376 alevins, pour un taux de survie de 94,4 %. Également, un relevé au moyen de la pêche électrique à la seine a été effectué dans tous les cours d'eau, quelques sites de la section principale de la Nepisiguit n'ayant pu être vérifiés en raison de niveaux d'eau élevés. Une pêche électrique à la seine de 35 sites sur 9 cours d'eau a été effectuée, et la densité moyenne des alevins était de 20,9/100 m², tandis que celle des tacons était de 13,9/100 m². La température et le pH de tous les cours d'eau ont été vérifiés de juin à octobre. Des relevés des prédateurs, des cours d'eau et de l'environnement ont aussi été effectués. On a établi le nombre total de retours, les statistiques sur la pêche à la ligne et les échappés de géniteurs et on a effectué des relevés de frai en novembre.

Numéro du projet : NB-2011-06

Bénéficiaire : Groupe de surveillance du bassin versant de la Petitcodiac

Titre : Restauration de la population de saumon atlantique de la section intérieure de la baie de Fundy dans la rivière Petitcodiac

Montant approuvé : 5 000 \$

Montant accordé à ce jour : 3 750 \$

Subventions de 2011

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

L'Alliance du bassin hydrographique de la Petitcodiac travaille à la restauration de la population du saumon atlantique dans l'intérieur de la baie de Fundy dans la rivière Petitcodiac et ses tributaires. Les objectifs du projet sont entre autres les suivants :

1. La mise à l'eau de près de 500 000 alevins non nourris dans un tributaire de la rivière Petitcodiac le 26 mai 2011.
2. Le suivi du passage du poisson dans la rivière Petitcodiac d'avril à novembre en 2011.
3. L'élaboration d'un plan de gestion du bassin versant qui orientera nos efforts de conservation et qui mesurera nos progrès.

Numéro du projet : NB-2011-07

Bénéficiaire : Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche

Titre : Acquisition d'une imagerie LIDAR (Light Detection and Ranging) du bassin versant Five Fingers pour localiser les sources d'érosion et d'apport en sédiments dans un objectif de restauration.

Montant approuvé: **8 000 \$**

Montant accordé à ce jour 11 : 6 000 \$

Catégories des coûts admissibles:

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sous-bassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

L'ensemble des inventaires aériens nécessaires pour acquérir le relevé a été effectué en juin et juillet. Leading Edge Geomatics a prévu 1 point par mètre pour la région de Saint-Quentin.

Les données ont été traitées par le Centre de conservation des sols et de l'eau de l'Est du Canada (CCSEEC) dans le cadre du programme « Planification de la gestion de l'environnement » financé par le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches du Nouveau Brunswick. Ce traitement des informations nous a permis de générer des cartes qui facilitent la compréhension du drainage dans les champs agricoles et les aires d'entreposage des industries et permettra de présenter des scénarios de travaux en champ aux producteurs pour réduire l'érosion des sols.

Numéro du projet : NB-2011-08

Bénéficiaire : Sentinelles Petitcodiac Riverkeepers

Titre : Surveillance pré-enlèvement du barrage du ruisseau Humphreys

Montant approuvé : **5 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 3 750 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Un protocole pour la surveillance écologique de la mise hors service du barrage a été établi et validé par le MPO. Il sera intégré au Plan de récupération et de gestion pour le bassin versant de la rivière Petitcodiac.

On a obtenu des données sur la qualité de l'eau et identifié la communauté des plantes riveraines. Ces données serviront de renseignements de base pour la comparaison dans l'analyse après l'enlèvement du barrage. Des échantillons de macroinvertébrés et de e-coli ont été prélevés et une pêche électrique a été effectuée. Les données sont actuellement en voie d'être analysées.

L'habitat en amont a été évalué et plusieurs mesures de restauration sont proposées : gestion de l'enlèvement de la neige avec les propriétaires fonciers, contrôle de la sédimentation provenant des nouveaux lotissements, stabilisation des rives, restauration des plantes riveraines et enlèvement des débris dans certaines sections du cours d'eau pour rétablir le débit naturel du cours d'eau.

Subventions de 2011

Terre-Neuve-et-Labrador

Numéro du projet : NL-2011-01

Bénéficiaire : Association de gestion des ressources environnementales

Titre : **Restauration des tributaires de la rivière Exploits (2011) consistant à enlever les obstacles que constituent les vestiges d'anciens barrages en bois, les blocages causés par les billes dans le cours d'eau, les barrages de castor et autres obstructions à la migration de salmonidés.**

Montant approuvé : 15 000 \$

Montant accordé à ce jour : 15 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

L'enlèvement des barrages est avantageux pour les salmonidés, car cette opération : (1) enlève les obstacles à la migration en amont et en aval; (2) rétablit l'habitat riverain naturel; (3) élimine l'envasement des lieux de frai et d'alimentation en amont du barrage.

Les obstacles ont été enlevés sur six sites : ruisseau Junction, ruisseau Caribou Pond 1 et 2, tributaire Noel Paul, lac Miguel et ruisseau Pameoc. On estime que 200 kilomètres de cours d'eau sont maintenant accessibles pour le mouvement du poisson et que 20 tonnes de débris ont été retirées des cours d'eau.

Numéro du projet : NL-2011-02

Bénéficiaire : Comité de développement économique de Norris Arm et de la région

Titre : **Projet de restauration du ruisseau Rattling comportant le réensemencement du saumon adulte dans le ruisseau Great Rattling, dans le cadre d'un vaste programme pluriannuel de restauration.**

Montant approuvé : 35 000 \$

Montant accordé à ce jour : 28 152 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

L'installation de la trappe dans le ruisseau a été reportée de juin à août en raison du niveau d'eau élevé. Le 8 août, la trappe était en place et le transfert du poisson a été effectué le 12.

Le MPO a identifié par hélicoptère deux sites pour la remise à l'eau du poisson; 105 poissons ont été mis à l'eau dans l'étang Dowd et 295 ont été mis à l'eau dans Frozen Ocean. Dix étiquettes de télédétection ont été implantées sur le saumon, quatre des saumons ont été transférés à l'étang Pond et les autres dans Frozen Ocean.

Numéro du projet : NL-2011-03

Bénéficiaire : Conseil de la communauté NunatuKavut

Titre : **Étude de faisabilité de la trappe à saumon**

Montant approuvé : 10 000 \$

Montant accordé à ce jour : 7 500 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Les résultats préliminaires de la trappe révèlent que les taux de capture ont été faibles dans le secteur immédiat (rivière sand hill) malgré les retours qui ont dépassé des records et malgré les taux de captures des membres pour la pêche au filet dans le secteur. À ce jour, nos pêcheurs ont capturé 44 saumons avec la trappe dont aucun n'a dû être remis à l'eau parce qu'il s'agissait d'un poisson publibermarin.

Depuis septembre, la majorité des poissons ont été pêchés à la fin juillet et seulement deux poissons publibermarins ont été capturés et remis à l'eau. Les dommages étaient minimes.

Nouvelle-Écosse

Numéro du projet : NS-2011-01

Bénéficiaire : Fondation Bluenose Coastal Action

Titre : **Projet de restauration de l'habitat de la rivière Mushamush- Partie II.**

Montant approuvé : 10 000 \$

Montant accordé à ce jour : 10 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Ce projet est la suite des travaux entrepris il y a plusieurs années afin de reconstituer les méandres de la rivière. Cette section

Subventions de 2011

avait été grandement modifiée au cours des années par des dispositifs de canalisation et de redressement afin de faciliter le transport des billes pendant le ruissellement du printemps. La construction de trois nouveaux déflecteurs a bien avancé durant les mois d'été. Les déflecteurs ont permis d'obtenir les résultats recherchés, en particulier : rétrécissement de la largeur du canal; aménagement d'un canal plus profond avec de l'eau mouvante plus froide et plus rapide; implantation d'une couverture; et création d'un régime de méandres naturels.

Numéro du projet : NS-2011-02

Bénéficiaire : Projet de nettoyage de la rivière Annapolis

Titre : **Enlèvement du barrage Clementsport et restauration afin d'assurer l'accès à l'habitat du poisson.**

Montant approuvé : **10 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 10 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

En septembre 2011, le barrage Clementsport, l'échelle à poisson endommagée et la culée en béton de la rivière et des tributaires en amont du lieu du barrage ont été enlevés par Hurlburt Construction de Yarmouth. Cela a permis au poisson migrateur d'accéder à 19,1 km d'habitat dans la rivière et dans les tributaires en amont du barrage.

Des sédiments fins en amont du barrage ont été retirés et des ouvrages antiérosion ont été installés le long de 55 mètres du chemin Clemensport. On a aussi planté 120 saules indigènes et 45 épinettes blanches. Ces rapides et trois déflecteurs ont été aménagés dans le secteur de l'ancien réservoir.

La surveillance après la construction sur les lieux a commencé par la collecte d'échantillons de l'eau (pour analyser la qualité) et d'échantillons d'invertébrés benthiques. Une surveillance photographique régulière est aussi assurée. La surveillance après la construction se poursuivra jusqu'en juillet 2013.

Numéro du projet : NS-2011-03

Bénéficiaire : Habitat Unlimited

Titre : **Projet de restauration de Beaver Meadow – un projet visant à poursuivre les efforts de restauration en élargissant la restauration du secteur de Beaver Meadow de la rivière Beaver et de ses tributaires (Hartshorn et ruisseau Cameron's)**

Montant approuvé : **10 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 10 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Le projet avait pour but de poursuivre nos efforts de restauration en élargissant la région restaurée de Beaver Meadow de la rivière Beaver et de ses tributaires.

Voici les principaux résultats de ce projet :

- Installation de 4 ouvrages de billes avec déflecteurs à niveaux multiples, de 2 cages de protection de la rive de 10 pieds à niveaux multiples et d'un dispositif de couverture (30 pi x 5 pi). Ces ouvrages ont contribué à rétablir 294 m du cours d'eau et 2 058 m² d'habitat. L'équipe a aussi posé des pierres à la main sur la rive qui s'érodait.
- Enlèvement de 4 amoncellements de débris et d'environ une douzaine de barrages de castor.
- Plantation de ~200 semis d'érable rouge en deux rangées espacées de ~1 m le long de 100 m de la ligne de côte de la rivière Beaver. L'équipe a rétabli ~200 m² de l'habitat de la zone riveraine.
- Enseignement à ~40 étudiants du département des ressources aquatiques de l'université Saint-François Xavier.
- L'embauche de quatre étudiants.

Numéro du projet : NS-2011-04

Bénéficiaire : Comité des pêcheurs à la ligne d'Inverness Sud

Titre : **Restauration du ruisseau Shea : Dresser un plan (saumon et salmonidés) pour la restauration, et la sensibilisation de la communauté.**

Montant approuvé : **5 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 5 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat

Subventions de 2011

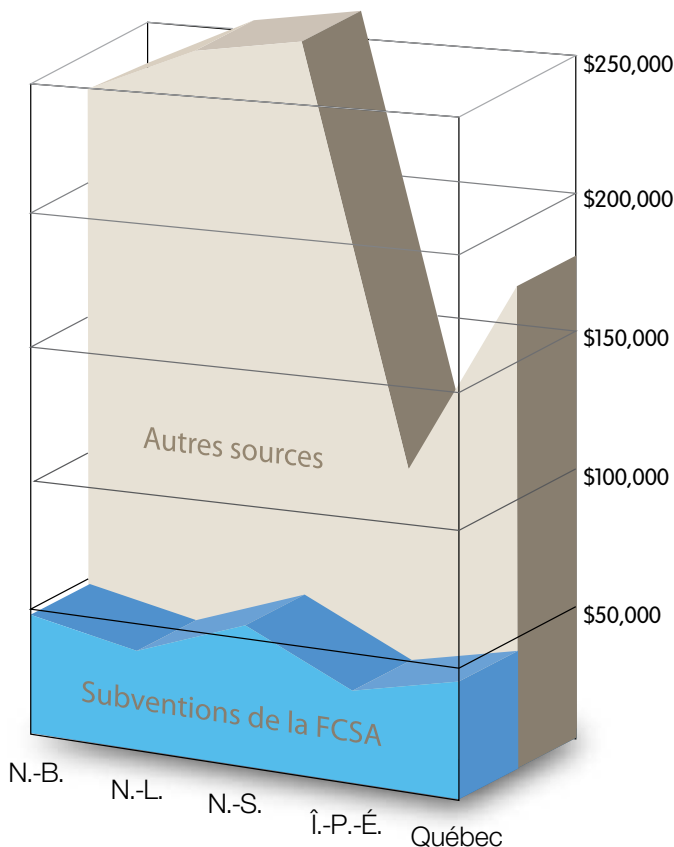
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Nos activités prévues pour 2011 comprenaient quatre principales composantes : 1) dresser un plan quinquennal et un inventaire, ces deux tâches ayant été reportées à 2012 lorsque deux candidats aptes à les mener à bien seront disponibles; 2) North East Mabou - le nettoyage et le rinçage des cours d'eau en préparation de l'installation des ouvrages en 2012 et 2013; plusieurs amoncellements de débris ont été enlevés en préparation; 3) installation d'ouvrages dans le ruisseau Shea, dont trois nouveaux ouvrages dans le ruisseau Shea et quatre nouveaux ouvrages dans le ruisseau MacQuarries; 4) retrait de stocks géniteurs prévu pour 2012.

Nous avons aussi essayé d'informer le public des activités de notre groupe dans un article publié dans le ORAN d'Inverness. Notre équipe a travaillé pendant 17 semaines cette saison qui s'est terminée le 30 septembre 2011.

Sources de financement approuvées pour les projets



Numéro du projet : NS-2011-05

Bénéficiaire : Association des rivières du comté de Pictou
Titre : **Stabilisation de la rive de la rivière West, comté de Pictou : Le projet a pour but de protéger la rivière et de réduire la perte de terres agricoles.**

Montant approuvé : 4 000 \$

Montant accordé à ce jour : 4 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

On a stabilisé une section de la rive de la rivière de 35 mètres le long d'une fosse à saumon à l'aide de 150 tonnes de grosses roches afin de la protéger contre l'érosion. La stabilisation a été achevée le 25 août 2011, et l'Association des rivières du comté de Pictou continuera de surveiller la rive de la rivière et le cailloutage afin d'évaluer le rendement de l'enrochement. Ce projet a été réalisé avec la participation de l'agriculteur local, et une partie de la terre agricole a aussi été protégée contre la perte et l'inondation. Le propriétaire a aussi nivelé et ensemencé le site après la pose de l'enrochement. Treize arbres et arbustes ont été plantés le long du secteur restauré.

Numéro du projet : NS-2011-06

Bénéficiaire : Association de la rivière de Sackville

Titre : **Étude du ponceau du bassin versant de la rivière Sackville et plan de restauration : Le projet a pour but de cataloguer, de classer en ordre de priorité tous les ponceaux du bassin versant.**

Montant approuvé : 4 800 \$

Montant accordé à ce jour : 2 400 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant

Sommaire :

Le relevé se déroule bien, mais il est en retard. En tout, 20 sites ont été évalués à ce jour. Après le relevé, un rapport évaluant chaque ponceau et un plan de restauration établissant les priorités seront préparés.

La recherche de base et la méthodologie sont terminées et ont été validées.

Numéro du projet : NS-2011-07

Bénéficiaire : Institut de ressources naturelles Unama'ki
Titre : **Programme d'amélioration et de suivi du saumon dans les rivières Unama'ki par la surveillance des saumoneaux et un programme de collecte de stocks géniteurs et de biosurveillance aquatique.**

Montant approuvé : 4 200 \$

Montant accordé à ce jour : 3 100 \$

Subventions de 2011

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats

Sommaire :

Un casier rotatif a été installé dans la rivière Middle, en Nouvelle-Écosse entre le 11 mai et le 10 juin 2011. Une étiquette a été implantée sur la queue des saumons atlantiques qui ont été remis dans la rivière. Environ 240 saumons atlantiques ont été capturés, ce qui a provoqué 9 mortalités pendant le traitement anesthésique et la formation du personnel. La température à ce moment-là a chuté de 6 à 14 oC.

Les agents des Ressources naturelles, les gardes pêche de Wagmetcook et les étudiants de l'université du CapBreton ont tous participé à la collecte de données physiques et biologiques et à l'installation de la roue à saumoneaux dans l'eau.

Île-du-Prince-Édouard

Numéro du projet : PEI-2011-01

Bénéficiaire : Succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune de l'Î.P.É.

Titre : **Projet d'amélioration de la rivière West (Elliot), deuxième année du développement de l'habitat dans la rivière West par le contrôle et l'atténuation des sédiments, l'installation d'ouvrages de billes, la cartographie des nids de salmonidés, une stratégie du passage du poisson, et la formation des ressources humaines.**

Montant approuvé : **18 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 13 500 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

La succursale de Queens-centre de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É. s'est fixé trois principaux objectifs pour cet été : 1. ouvrir l'accès pour le saumon atlantique sur trois ponceaux, 2. réduire les sédiments et restaurer l'hydraulique naturelle du cours d'eau et 3. faire le transfert de la technologie.

1. Le ministère des Transports de l'Î.-P.-É. et du Renouvellement des infrastructures a réparé un ponceau

gravement endommagé. Deux ouvrages de roche pour créer des rapides ont aussi été aménagés immédiatement sous le ponceau. Ces rapides ont modifié les gradients du cours d'eau suffisamment pour compenser les deux ponceaux, ce qui a permis la navigation de toutes les grosseurs de poisson en amont.

2. Depuis le début de juin, l'équipe sur le terrain a enlevé les aulnes et les débris de bois sur une longueur de 1,7 km dans la section Brookvale. Elle a planté 500 arbres indigènes dans 25 sections de coupe dans une zone riveraine d'aulnes. Elle a aménagé 15 tapis de broussailles couvrant 1 000 pieds de la rive du cours d'eau. Elle a installé 42 billes partielles ou entières dans une section de 1,2 km de cours d'eau. Au total, de 2 500 à 3 000 verges cubes de sédiments ont été retirées de deux trappes de sédiments existantes avec l'aide d'un Hymac, et on prévoit installer un nouveau bassin de sédiments.
3. Deux étudiants en technologie de l'eau du Collège Holland et trois étudiants ainsi que le personnel rémunéré se sont familiarisés avec les outils d'amélioration des cours d'eau.

Numéro du projet : PEI-2011-02

Bénéficiaire : Coopérative de gestion de la rivière Morell

Titre : **Rétablissement de l'habitat du saumon et amélioration de la passe à poisson dans les bassins versants pénétrant dans la baie St. Peters.**

Montant approuvé : **8 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 8 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

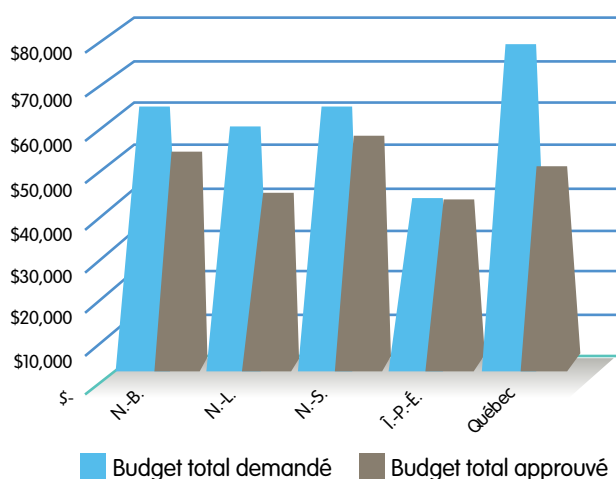
Sommaire :

Cet été, nous avons repéré un barrage de castor problématique situé à peu près au centre du réseau. Nous avons préparé le réseau pour l'évacuation des sédiments. Pour ce faire, nous avons installé des tapis de broussailles le long d'une section d'un kilomètre immédiatement en aval du barrage et nous prévoyons en installer d'autres l'été prochain. Nous avons terminé toute la paperasse pour préparer l'installation d'un piège de sédiments en aval du barrage.

Subventions de 2011

D'autres petits projets ont été réalisés, y compris l'aménagement de nouveaux sentiers, l'établissement de relations avec les propriétaires fonciers locaux, avec qui nous avons travaillé pour étudier d'autres projets possibles en fonction de ce qu'ils jugent important. Dans une section du ruisseau Bristol où il n'y avait pas suffisamment d'abris pour les poissons, quelques billes ont été installées. Ces travaux ont été effectués à titre d'essai. Si nos efforts connaissent du succès, nous installerons d'autres billes après l'enlèvement du barrage.

Subventions comparées aux montants demandés



Numéro du projet : PEI-2011-03

Bénéficiaire : Association du bassin versant de la baie Richmond

Titre : **Restauration de l'habitat du saumon dans le comté Prince-central, Î.P.É.**

Montant approuvé : **5000 \$**

Montant accordé à ce jour : 3 750 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Le but principal de ce projet était de rétablir l'habitat du saumon endommagé ou détérioré dans le bassin versant de la rivière Trout à Tyne Valley, Î.-P.-É. et dans le bassin versant de la rivière Little Trout à Richmond, Î.-P.-É.

Afin de maintenir et d'améliorer l'habitat du saumon atlantique pour ces rivières, les problèmes actuels dans le cours d'eau ont été résolus par l'excavation de deux pièges à sédiments, l'enlèvement

de huit obstructions dans le cours d'eau supérieur et l'installation de 4 710 pieds carrés de tapis de broussailles. On a aussi construit et installé deux ouvrages de déviation dans le cours d'eau, et ancré soixante-cinq billes et gros débris de bois sur deux kilomètres du cours d'eau.

La biodiversité des zones riveraines a été améliorée par la plantation de 1 000 essences d'arbre indigènes dans les prairies de castor. La gestion des castors a aussi été assurée sur seize kilomètres de la rivière et en tout, quinze castors ont été enlevés pendant la saison de trappage de l'automne.

Numéro du projet : PEI-2011-04

Bénéficiaire : Succursale de Souris et de la région de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É.

Titre : **Soutien de la troisième année du projet d'amélioration dans les sections supérieures de quatre rivières, d'enlèvement de barrages de castors, d'installation d'ouvrages de billes, etc.**

Montant approuvé : **19 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 9 500 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Élaboration de plans de conservation de l'habitat du saumon pour un bassin versant ou un sousbassin versant
- Conservation, reconstitution et restauration des habitats des populations sauvages du saumon atlantique
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

La succursale de Souris et de la région de la Fédération de la faune de l'Î.-P.-É. a utilisé ce projet pour suivre les recommandations formulées par Daryl Guignon dans son rapport intitulé, « Une stratégie de conservation pour le saumon atlantique de l'Île-du-Prince-Édouard. »

La Fédération a passé trois ans à faire des travaux d'amélioration du cours d'eau dans quatre rivières. Ces travaux ont comporté diverses mesures, par exemple : enlèvement des barrages de castor abandonnés et d'autres obstructions naturelles, installation de tapis de broussailles, installation d'ouvrages de billes, entretien des gabions et excavation de trappes de limon.

La Fédération a enregistré un nombre fantastique de retours du saumon atlantique au cours de la troisième année de ce projet. Notre compte de nids de salmonidés a augmenté dans ces quatre rivières de 177 à 400 % à l'automne de 2011.

Subventions de 2011

Québec

Numéro du projet : QC-2011-01

Bénéficiaire : Corporation du bassin de la Jacques-Cartier

Titre : **Remise à l'eau des saumoneaux**

Montant approuvé : **6 000 \$**

Montant accordé en 2011 : 6 000 \$

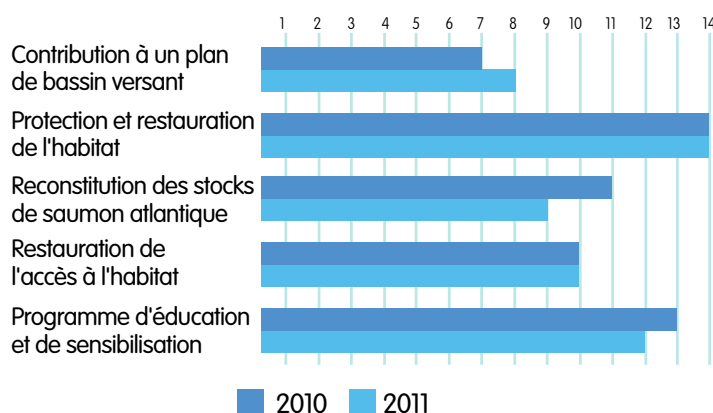
Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Sensibilisation et éducation du public concernant l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Sommaire :

Sur les trois festivals de la pêche de la région organisés par les Associations de pêche de Donnacona, Pont-Route et Catshalac, on a assisté à deux seulement, car le troisième a été reporté à une date qui ne nous permettait pas d'y assister. On a abordé 91 pêcheurs sur les rives de la rivière Jacques-Cartier pendant les festivals de pêche qui ont répondu au questionnaire. On a interviewé 184 pêcheurs à qui on a donné de l'information sur la pêche avec remise à l'eau et la différence entre la truite et le saumon. Quarante-neuf pour cent des pêcheurs interviewés étaient de l'extérieur du bassin versant. Également, 65 % ne pouvaient pas dire la différence entre le saumon juvénile et la truite.

Nombre de projets achevés • 2010-2011



Numéro du projet : QC-2011-03

Bénéficiaire : Société de gestion des rivières de Gaspé Inc.

Titre : **Mise ne place et suivi de mesures afin d'assurer le libre passage du saumon atlantique en migration dans un secteur obstrué par un important embâcle de bois sur la rivière St-Jean.**

Montant approuvé : **19 000 \$**

Montant accordé à ce jour : 19 000 \$

Catégories des coûts admissibles :

- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique et de leurs habitats
- Conservation, reconstitution et restauration des populations sauvages du saumon atlantique
- Rétablissement de l'accès du saumon sauvage de l'Atlantique à son habitat

Sommaire :

Activités accomplies :

- Photographies et évaluation de l'état de l'embâcle à la suite de la crue du printemps 2011
- Préparation d'un plan d'intervention visant le libre passage des saumons entre l'estuaire et la rivière.
- Embauche d'une équipe responsable du dégagement du bois mort dans les voies de migration établie dans le plan d'intervention.
- Installation de barrières de montaison dans 3 chenaux de l'estuaire menant vers des secteurs d'embâcles majeurs.
- Entretien régulier des installations dans l'estuaire
- Suivi en apnée dans le secteur aval de la rivière St-Jean afin de mesurer l'occurrence de la saprolegniase.
- Démantèlement des barrières de montaison dans l'estuaire de la rivière St-Jean
- Le taux de mortalité lié à la saprolegniase sur la rivière St-Jean en 2011 était de 0 % comparativement à un taux de 20 en 2009 et de 30 en 2010.

Subventions de 2009 et 2010

Nota : La présente description s'applique uniquement aux projets qui sont en cours ou qui ne sont pas encore terminés. Tous les autres projets approuvés en 2009 et 2010 sont terminés. Tous les projets de 2008 sont terminés.

2009

Numéro du projet : QC-2009-01

Amélioration de la passe migratoire Katchapahun située à 140 km de l'embouchure de la rivière Moisie.

Association de protection de la rivière Moisie

Montant approuvé : **13 500 \$**

Financement fourni à ce jour : 6 750 \$

Catégorie des coûts admissibles :

- Restauration de l'accès du saumon à ses habitats

Progrès réalisés le 9 octobre 2009. On a installé un système de levage et réparé et remplacé certains murs dans le passage migrateur Katchapahun du fleuve de Moisie. En raison du niveau des hautes eaux en 2010 et 2011, certains murs n'ont pas été réparés. Quand les niveaux d'eau seront assez bas, les réparations se poursuivront. La date limite a été reportée au 30 novembre 2012.

2010

Numéro du projet : NL-2010-02 (Terre-Neuve & Labrador)

Étude de l'amélioration de l'habitat du saumon atlantique dans la rivière Little Première nation de Miawpukek

Montant approuvé : **12 300 \$**

Financement fourni à ce jour : 6 150 \$

Catégorie des coûts admissibles :

- Conservation, restructuration et restauration de l'habitat du saumon atlantique
- Conservation, restructuration et restauration des populations du saumon atlantique
- Sensibilisation et éducation du public à l'importance du saumon atlantique sauvage et de ses habitats

Après l'ouragan Igor survenu en 2010, le niveau d'eau a augmenté dans la rivière Little, et le parc d'attente n'a pas suffi à empêcher le saumon de s'échapper. Tous les poissons devant être étiquetés ont été perdus. Étant donné que les étiquettes et l'équipement sont déjà achetés, le projet sera reporté jusqu'à l'année 2012. L'étiquetage se fera en 2011 et un rapport final sera présenté en 2012.

Numéro du projet : QC-2010-01 (Québec)

Bénéficiaire : Organisme du bassin versant Matapédia Restigouche

Titre : **Évaluation de l'effet de la présence de l'algue invasive *Didymosphenia geminata* sur la sélection d'habitats et la croissance du saumon atlantique juvénile dans le bassin versant de la rivière Restigouche**

Montant approuvé : **40 000 \$** en 2010 pour deux ans. En 2011, une autre somme de 5 000 \$ a été accordée car le projet a été élargi pour inclure l'étiquetage PIT-Tags.

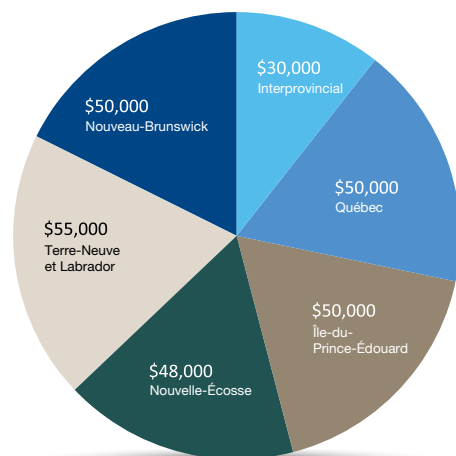
Montant accordé à ce jour : 30 000 \$

Catégorie des coûts admissibles :

- Conservation, restructuration et restauration de l'habitat du saumon atlantique
- Conservation, restructuration et restauration des populations du saumon atlantique

Les travaux sur le terrain relatifs à la sélection d'habitats ont été entamés en mai 2010. L'ensemble des dispositifs pour l'usage de la technologie PIT-Tags a été installé sur la Milnikek et les travaux de marquage ont débuté en juillet 2011. Toutefois, en raison d'une crue phénoménale et d'une réponse hydrologique marquée au début août, les travaux de recherche ont été suspendus momentanément. Compte tenu des conditions météorologiques hors de notre contrôle, l'ensemble des objectifs n'a pu être atteint en 2011. Ainsi, nous désirons effectuer la reprise des travaux en 2012 afin d'obtenir une série de données permettant une analyse rigoureuse de la problématique de l'algue didymo et de son impact sur le saumon atlantique juvénile. Somme toute, nous avons pu confirmer l'efficacité de l'utilisation de la technologie PIT-Tag pour la sélection d'habitats et nous avons mis au point l'ensemble des protocoles nécessaires à l'achèvement du projet l'an prochain.

Subventions approuvées par la Fondation pour 2011



Résultats des vérifications

Résumé des vérifications et évaluations des projets

En 2011, des vérifications au hasard de 21 projets ont été effectuées. Les vérifications ont été menées selon une méthode structurée qui permet de déterminer si le projet est réalisé conformément à l'accord de financement conclu entre la Fondation et le bénéficiaire, et comprenaient des visites sur place ainsi qu'un examen des procès-verbaux des réunions et des dossiers comptables. Ces mesures complètent l'évaluation du rendement effectuée par le personnel par l'étude de l'ébauche de l'accord de financement et des rapports provisoires et définitifs soumis par les bénéficiaires.

En 2011, le rendement des groupes de bénéficiaires suivants a été vérifié :

Nouveau-Brunswick:

- Eel River Bar
- Restigouche Watershed Management Council
- Fort Folly First Nation
- Petitcodiac Watershed Monitoring Group
- Sentinelles Petitcodiac Riverkeepers

Île-de-Prince-Éduard:

- Central Queens Branch of the PEI Wildlife
- Morell River Management Co-Operative
- Richmond Bay Watershed Association
- Souris & Area Branch of the PEI Wildlife Federation

Nouvelle-Écosse:

- Pictou County Rivers Association
- Habitat Unlimited Antigonish
- Cumberland County River Enhancement Association
- Sackville Rivers Association
- Bluenose Coastal Action Foundation
- Inverness South Anglers Association
- Unama'ki Institute of Natural Resources
- Clean Annapolis River Project

Québec:

- Comité de restauration de la rivière Etchemin
- Société de gestion des rivières de Gaspé Inc. Corporation du bassin de la Jacques-Cartier
- Association de protection de la rivière Moisie
- Organisme de Bassin versant Matapédia - Restigouche



Installation d'un déflecteur Photo: FCSA

Rapports et états financiers

Rapport des vérificateurs

MacMillan Lawrence & Lawrence *Comptables agréés*

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux administrateurs de La Fondation pour la conservation du saumon atlantique.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de La Fondation pour la conservation du saumon atlantique, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2011, et l'état des opérations et de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de La Fondation pour la conservation du saumon atlantique au 31 décembre 2011, des opérations et des flux de trésorerie pour l'exercice à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Autres éléments

Les chiffres comparatifs au 31 décembre 2011 ont fait l'objet d'un rapport délivré par un autre cabinet de comptables agréés qui ont exprimé une opinion sans réserves.

Fredericton, Nouveau-Brunswick
le 30 mars 2012

MacMillan Lawrence & Lawrence
Comptables agréés

152 Main Street ~ Fredericton, New Brunswick ~ E3A 1C8 ~ Telephone (506) 458-9390 ~ Fax (506) 453-7860

Rapports et états financiers

État de la situation financière

Les 31 décembre 2011 et 2010

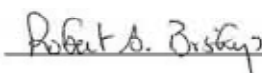
	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2011	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2010
Actif						
Court terme						
Encaisse et quasi-espèces	\$ -	\$ 9,147	\$ 9,147	\$ -	\$ 31,790	\$ 31,790
Comptes débiteurs	28,367	-	28,367	13,885	-	13,885
Stocks	1,424	-	1,424	-	-	-
Charges payées d'avance	852	-	852	852	-	852
Sommes à recevoir du Fonds de dotation	131,036	-	131,036	90,362	-	90,362
	161,679	9,147	170,826	105,099	31,790	136,889
Placements, exprimés à la valeur marchande (Notes 4, 5 et Page 8)	-	29,114,863	29,114,863	-	30,086,290	30,086,290
	\$ 161,679	\$ 29,124,010	\$ 29,285,689	\$ 105,099	\$ 30,118,080	\$ 30,223,179

Passif

Court terme						
Court terme	\$ 147,290	\$ 34,224	\$ 181,514	\$ 103,856	\$ 57,297	\$ 161,153
Apports reportés	14,389	-	14,389	1,243	-	1,243
Sommes à payer au Fonds général	-	131,036	131,036	-	90,362	90,362
	161,679	165,260	326,939	105,099	147,659	252,758

Sommes à payer au Fonds général

Contribution du Gouvernement du Canada	-	30,000,000	30,000,000	-	30,000,000	30,000,000
Actif net	-	(1,041,250)	(1,041,250)	-	(29,579)	(29,579)
	-	28,958,750	28,958,750	-	29,970,421	29,970,421
	\$ 161,679	\$ 29,124,010	\$ 29,285,689	\$ 105,099	\$ 30,118,080	\$ 30,223,179

 Administrateur

Voir notes afférentes aux états financiers
MacMillan Lawrence & Lawrence
 Comptables agréés

 Administrateur

Rapports et états financiers

État des opérations et de l'évolution de l'actif net

Exercices terminés les 31 décembre 2011 et 2010

	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2011	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2010
Revenus						
Rendement sur les placements						
Dividendes	\$ -	\$ 847,738	\$ 847,738	\$ -	\$ 967,583	\$ 967,583
Gain réalisé sur les placements (net)	-	541,848	541,848	-	202,135	202,135
(Perte) gain non réalisé(e) sur les placements	-	(1,670,103)	(1,670,103)	-	1,613,470	1,613,470
	-	(280,517)	(280,517)	-	2,783,188	2,783,188
Dons et autres recettes	9,575	-	9,575	5,673	-	5,673
	9,575	(280,517)	(270,942)	5,673	2,783,188	2,788,861
Dépenses						
Frais de gestion des placements	-	153,923	153,923	-	143,863	143,863
Subvention						
Interprovincial	25,000	-	25,000	65,000	-	65,000
Nouveau-Brunswick	54,850	-	54,850	50,000	-	50,000
Terre-Neuve et Labrador	60,000	-	60,000	42,600	-	42,600
Nouvelle-Écosse	48,000	-	48,000	65,200	-	65,200
Île-du-Prince-Édouard	50,000	-	50,000	50,000	-	50,000
Québec	50,000	-	50,000	75,000	-	75,000
Salaires et avantages sociaux	177,167	-	177,167	168,788	-	168,788
Réunions et déplacements	40,090	-	40,090	54,922	-	54,922
Honoraires professionnels	18,502	-	18,502	25,727	-	25,727
Coûts indirects administratifs	35,427	-	35,427	34,641	-	34,641
Relations publiques et communications	27,770	-	27,770	24,688	-	24,688
	586,806	153,923	740,729	656,566	143,863	800,429
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	\$ (577,231)	\$ (434,440)	\$ (1,011,671)	\$ (650,893)	\$ 2,639,325	\$ 1,988,432
Actif net, début de l'exercice	\$ -	\$ (29,579)	\$ (29,579)	\$ -	\$ (2,018,011)	\$ (2,018,011)
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	(577,231)	(434,440)	(1,011,671)	(650,893)	2,639,325	1,988,432
Transferts interfonds	577,231	(577,231)	-	650,893	(650,893)	-
Actif net, fin de l'exercice	\$ -	\$ (1,041,250)	\$ (1,041,250)	\$ -	\$ (29,579)	\$ (29,579)

Voir notes afférentes aux états financiers

Rapports et états financiers

État des flux de trésorerie

Exercices terminés les 31 décembre 2011 et 2010

	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2011	Fonds générale	Fonds de dotation	Total 2010
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des quasi-espèces						
Exploitation						
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	\$ (577,231)	\$ (434,440)	\$ (1,011,671)	\$ (650,893)	\$ 2,639,325	\$ 1,988,432
Changements dans						
Comptes débiteurs	(14,482)	-	(14,482)	16,711	-	16,711
Stocks	(1,424)	-	(1,424)	-	-	-
Charges payées d'avance	-	-	-	2,424	-	2,424
Sommes à payer/à recevoir de l'interfonds	(40,674)	40,674	-	(44,755)	44,755	-
Fournisseurs et frais courus	43,434	(23,073)	20,361	25,620	2,849	28,469
Apports reportés	13,146	-	13,146	-	-	-
	<u>(577,231)</u>	<u>(416,839)</u>	<u>(994,070)</u>	<u>(650,893)</u>	<u>2,686,929</u>	<u>2,036,036</u>
Financement						
Transferts interfonds	<u>577,231</u>	<u>(577,231)</u>	<u>-</u>	<u>650,893</u>	<u>(650,893)</u>	<u>-</u>
Investissement						
Changement net dans les placements (p.21)	<u>-</u>	<u>971,427</u>	<u>971,427</u>	<u>-</u>	<u>(2,005,555)</u>	<u>(2,005,555)</u>
(Diminution) augmentation de l'encaisse et des quasi-espèces	-	(22,643)	(22,643)	-	30,481	30,481
Encaisse et quasi-espèces, début de l'exercice	<u>-</u>	<u>31,790</u>	<u>31,790</u>	<u>-</u>	<u>1,309</u>	<u>1,309</u>
Encaisse et quasi-espèces, fin de l'exercice	<u>\$ -</u>	<u>\$ 9,147</u>	<u>\$ 9,147</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ 31,790</u>	<u>\$ 31,790</u>

See accompanying notes to the financial statements.

Rapports et états financiers

Notes aux états financiers • Le 31 décembre 2011

1. Nature des opérations

La Fondation pour la conservation du saumon atlantique a été créée afin d'aider les groupes communautaires dans la restauration et la conservation améliorée de la ressource du saumon atlantique au Canada atlantique et au Québec. Les opérations de la Fondation sont financées par une subvention conditionnelle unique de 30 millions de dollars du ministère fédéral des Pêches et Océans.

La Fondation est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Elle a commencé ses activités en février 2007.

2. Conventions comptables

Comptabilité par fonds

La Fondation suit la méthode de la comptabilité par fonds qui prévoit un groupe de comptes auto-équilibrés distincts afin de permettre une comptabilité distincte de l'actif qui est utilisé pour certains buts désignés.

Les revenus et les dépenses et le solde du fonds relatifs aux activités générales sont enregistrés dans le Fonds général. Le Fonds général est utilisé à la discrétion du conseil d'administration.

Les dotations et les soldes des fonds sont enregistrés dans le Fonds de dotation. Les Fonds de dotation sont ceux pour lesquels le donateur a précisé que les fonds contribués doivent rester intacts et le capital non dépensé.

La distribution du revenu annuel du Fonds de dotation est limitée aux projets répondant à certains critères énoncés en vertu de l'entente de financement entre le Gouvernement du Canada et la Fondation pour la conservation du saumon atlantique.

Comptabilisation des produits

Les revenus et les dépenses sont enregistrés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

La Fondation suit la méthode du report pour les contributions. Les apports affectés sont comptabilisés comme revenus durant l'exercice où les dépenses connexes sont engagées.

Les apports non affectés sont comptabilisés comme revenus lorsqu'ils sont reçus ou comme des sommes à recevoir si le montant à recevoir peut raisonnablement être estimé et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Comptabilisation des dépenses

Les dépenses sont comptabilisées en fonction de la comptabilité d'exercice à mesure que les coûts sont engagés. Les dépenses administratives ne sont pas visées par les procédures de réallocation aux projets et aux activités.

Placements

Les fonds de la Fondation sont investis chez deux sociétés de gestion de placements qui en assurent la gestion à l'aide de fonds communs de placement équilibrés. Les placements sont désignés comme détenus à des fins de transaction et sont enregistrés à leur juste valeur basée sur les cours du marché. Les revenus de dividendes et les gains et pertes réalisés sont inclus dans le revenu des placements et sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils sont gagnés. Les gains et les pertes non réalisés sont inclus dans les revenus de placement et sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils se produisent.

Stocks

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et de la valeur nette de réalisation.

Dons de services

La Fondation compte sur le travail de nombreux bénévoles pour réaliser sa mission. Vu la difficulté à déterminer leur valeur, les dons de services ne sont pas enregistrés dans ces états financiers.

Encaisse et quasi-espèces

L'encaisse et les quasi-espèces comprennent l'argent en caisse et les soldes bancaires.

Utilisation des estimations

En préparant les états financiers de la Fondation, la direction est requise de faire des estimations et des hypothèses qui ont une conséquence sur l'actif et le passif, sur l'actif et le passif éventuel à la date des états financiers ainsi que sur les revenus et les dépenses de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

3. Futures principes comptables

L'ICCA a diffusé la Partie III de son Manuel: Normes comptables pour les organismes sans but lucratif qui est appliquée pour les états financiers relatifs aux exercices financiers commençant après le 1er janvier 2012. Toutefois l'application de ces normes avant cette date est permise. La Fondation examine actuellement ces nouvelles normes afin de déterminer l'impact qu'elles auront sur les futures périodes de rapport.

Rapports et états financiers

Notes to the Financial Statements December 31, 2011

4. Placements

	2011	2010
Les placements, exprimés à la valeur marchande, consistent des fonds suivants:		
Fonds équilibré Beutel Goodman	\$ 15,125,201	\$ 15,409,654
Fonds équilibré Connor, Clark & Lunn SRA	13,989,662	14,676,636
	\$ 29,114,863	\$ 30,086,290

5. Instruments financiers

Les instruments financiers de la Fondation consistent en l'encaisse et les quasi-espèces, les placements, les comptes débiteurs et les fournisseurs et frais courus.

Comme il est expliqué à la Note 2, les placements ont été désignés comme détenus à des fins de transaction et sont enregistrés à leur juste valeur basée sur les valeurs de marché.

La juste valeur de l'encaisse et des quasi-espèces, des comptes débiteurs et des fournisseurs et frais courus est présumée se rapprocher de sa valeur marchande à cause de l'échéance à court terme des ces instruments.

Il est de l'avis de la direction que la Fondation n'est pas exposée à d'importants risques de taux de change ou de crédit résultant de ces instruments financiers.

L'exposition de la Fondation aux risques des taux d'intérêt est limitée à la portion de ses placements qui est assujettie à des fluctuations des prix du marché selon les changements des taux d'intérêt. Les placements portant intérêt de la Fondation sont assujettis à des taux fixes.

La Fondation n'a pris aucun arrangement financier dérivé à des fins de couverture ou de spéculation. Tous les placements de la Fondation sont gérés par des gestionnaires de placements indépendants et externes.

6. Gestion du capital

La direction considère le capital comme étant l'actif net. L'objectif de la Fondation dans la gestion du capital est de maintenir la solidité financière afin de soutenir la prestation à long terme de ses principaux services.

État des placements

Exercices terminés les 31 décembre 2011

	2011	2010
Placements, exprimés à la valeur marchande, début de l'exercice	\$ 30,086,290	\$ 28,080,735
Frais de gestion des placements	(153,923)	(143,863)
Dépenses opérationnelles	(536,987)	(633,770)
Dividendes	847,738	967,583
Gain réalisé sur les placements (net)	541,848	202,135
(Perte) gain non réalisé(e) sur les placements	(1,670,103)	1,613,470
Placements, exprimés à la valeur marchande, fin de l'exercice	\$ 29,114,863	\$ 30,086,290

Rapport MacMillan Lawrence & Lawrence se termine ici.

État de la rémunération : La rémunération totale pour l'exercice 2010 versée à un employé de la Fondation dont la rémunération dépasse 100 000 \$ par année était de 129 697,66 \$. Ventilation : Salaire = 101 766,08 \$; Frais = 0 \$; Dépenses de voyage = 15 144,82 \$; RPC = 0 \$; A.-E. = 786,76 \$; allocations = 0 \$; et avantages sociaux = 12 000 \$.

Bénévoles et personnel de la FCSA

Conseil d'administration

Membres du bureau

Honorable Rémi Bujold, C.P., O.M. · *président* · Québec (Québec)
Robert Bishop, c.a. · *vice-président* · Saint-Jean (T.-N.)
Paul D. Michael, c.r. · *secrétaire* · Stratford (Î.-P.-É.)
Joan Marie Aylward · *trésorière* · Saint-Jean (T.-N.)

Administrateurs

James Lawley · Halifax (N.-É.)
John LeBoutillier · Montréal (Québec)
Denis Losier · Moncton (N.-B.)
Katharine Mott · Steviacke (N.-É.)
Chef David Peter Paul · Pabineau First Nation (N.-B.)

Gauche à droite : Joan Marie Aylward; Robert Bishop; Denis Losier; Rémi Bujold; Jim Lawley; Katharine Mott; John LeBoutillier; Paul Michael.
Missing from photo: Chief David Peter-Paul.



Comités du conseil

Comité de placement

J. LeBoutillier
D. Losier
R. Bishop (président)

Comité de vérification et des finances

J.M. Aylward (président)
R. Bishop
R. Bujold

Comité des politiques et programmes

P. Michael (président)
D. Losier
K. Mott

Comité de développement

D. Losier
R. Bujold
J. Lawley
D. Peter-Paul
E. Brewer

Personnel

Stephen Chase, *Directeur général*
Rosalyn Smedley, *Coordonnateur du programme de conservation*

Bénévoles et personnel de la FCSA

Membres des comités consultatifs en 2011

1. Comité consultatif central

Stephen Chase (personnel); Francois Caron; Dave Reddin; Dr. Larry Felt (président); John Bagnall; Peter Cronin; Jeff Basque; Dr. Jeff Hutchings (absent de la photo)

2. Comité consultatif provincial du Nouveau-Brunswick

Tom Callaghan; Tom Benjamin; Trevor Floyd; Kathryn Collett; Fernand Savoie; Roz Smedley (personnel) & Stephen Chase (personnel)

3. Comité consultatif provincial de la Nouvelle-Écosse

Shane O'Neill; Carl Purcell, Al McNeill; Kris Hunter, Jim Gourlay, Charlie MacInnes, Scott Cook (président), Kerry Prosper

4. Comité consultatif provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Dave Reddin; Tom Bursey; Fred Parsons; Dr. Don Downer; Ross Hinks; Keith Piercey and Bob Bishop (nos vice-président)

5. Comité consultatif provincial de l'Île-du-Prince-Édouard

Stephen Chase (personnel); Lea Murphy; Delly Keen; Walter McEwen (président); Steve Cheverie; Al Ledgerwood; Rosie MacFarlane; Randy Angus & Dale Cameron

6. Comité consultatif provincial du Québec

Center: George Arsenaault (président); Claude Théberge; Michel Dampousse; René Lafond; Patrick Plante; Stan Georges. Absent: Jean-Marie (Jack) Picard & Normand Bergeron



1



2



3



4



5



6

Partenaires en conservation

Liste des partenaires en conservation 2011

Gespe'gewag Mi'gmaq Resources Council
Greening Spaces Program
Groupe Savoie
Gulf of Maine Council
Habitat Unlimited
HRSDC Canada Summer Jobs
Institut National de la Recherche Scientifique
Inverness South Anglers Association
J.D. Irving Limited
Listiguj First Nations
Mabou & District Community Development Association
Membertou Natural Resource Officers
Mi'kmaq Confederacy
Ministère Agriculture et aquaculture de Nouveau Brunswick
Ministère de ressources naturelles et de la faune
Miramichi River Environmental Assessment Committee
Miramichi Salmon Association
Moncton Fish & Game Club
Morell & Area Development Corporation
Morell River Management Coop Board of Directors
Municipality of Annapolis County
Municipality of the District of Lunenburg
Native Council of PEI
Natural Sciences and Engineering Research Council
Nature Adventure Inc
Nepisiguit Salmon Association
New Brunswick Department of Natural Resources
New Brunswick Department of Supply and Services
New Brunswick Fisheries and Oceans
New Brunswick Power
New Brunswick Salmon Council
New Brunswick Wildlife Federation
New Brunswick Wildlife Trust Fund
Newfoundland Power
Norris Arm and Area Economic Development Committee
Nova Scotia Adopt-a-Stream
Nova Scotia Community College
Nova Scotia Environment
Nova Scotia Transportation and Infrastructure Renewal
NS Youth Conservation Corps
Ocean Tracking Network
Organisme de bassin versant Matapédia-Restigouche
Parks Canada
PEI Department of Agriculture and Forestry
PEI Department of Environment , Energy & Forestry
PEI Department of Environment, Labour and Justice
PEI Department of Transportation and Infrastructure Renewal
PEI Salmon Council
PEI Trapper's Association
Petitcodiac Riverkeeper
Petitcodiac Sportsmans Club
Petitcodiac Watershed Alliance
RBC Blue Water Program
Ressources du milieu forestier-Gaspésie
Restigouche River Watershed Management Council
Restigouche Watershed Council
Sackville Rivers Association
Sage Environmental Program
Salmonid Council of Newfoundland and Labrador
Service Canada
Skills PEI
Société de gestion des rivières Gaspé
Souris & Area Branch of the Wildlife Federation
Souris Regional High School
St. FX Aquatic Resources
Town of Bridgewater
Town of Lunenburg
Town of Mahone Bay
Town of Souris
Tri-Province Enterprise
University of New Brunswick
US National Atmospheric and Oceanic Administration
Ville de St-Quentin
Wagmatcook Fishery Guardians
Watershed Management Fund
Watershed Management Student Program
Xstrata Zinc